

# Installation

# Installation

# Installazione

# Instalace

# Kurma

# SONY®

## Precautions

- Choose the mounting location carefully so that the unit will not interfere with the normal driving functions of the driver.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

### Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

## Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation pour ne pas gêner la conduite.
- Éviter d'installer l'appareil là où il serait soumis à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, à de la poussière, de la saleté ou des vibrations violentes.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

### Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°.

## Precauzioni

- Scegliere con attenzione il luogo di installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

### Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 20°.

## Bezpečnostní upozornění

- Místo pro instalaci přístroje zvolte tak, aby řidič nebyl rušen při běžném řízení auta.
- Neinstalujte přístroj na místa, kde by byl vystaven vysokým teplotám, jako např. přímému slunečnímu záření nebo teplému vzduchu z topení, nebo kde by byl vystaven nadměrné prachosti, vlhkosti nebo přílišným vibracím.
- Pro bezpečnou a jistou instalaci používejte výhradně nářadí a součásti, které jsou součástí příslušenství.

### Úhel montáže

Úhel montáže by neměl přesahovat 20°.

## Tedbirler

- Sürücünün normal sürüş işlevine engel olmaması için ünitenin kurma mekanını dikkatle seçiniz.
- Üniteyi doğrudan güneş ışığı veya ısıtıcıdan çıkan sıcak hava gibi yüksek ısıya veya toz, kir veya aşırı vibrasyona maruz kalacak yerlerde monte etmeyiniz.
- Kurma işleminin emniyetli ve güvenli olabilmesi için yalnız ünite ile verilen montaj aletlerini kullanınız.

### Montaj açısı ayarı

Montaj açısını 20°'nin altına ayarlayınız.

## How to Detach and Attach the Front Panel

Be sure to detach the front panel before you start installing the unit.

### To detach

Press the RELEASE button to open up the front panel, then pull it out.

### To attach

Align parts (A) and (B), and push the front panel until it clicks.

## Dépose et pose du panneau avant

Avant d'installer l'appareil, veiller à enlever le panneau avant.

### Dépose

Appuyer sur la touche RELEASE avant d'ouvrir le panneau avant, puis le tirer vers vous.

### Pose

Aligner les pièces (A) et (B) et pousser le panneau avant jusqu'à enclenchement.

## Come staccare e attaccare il pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio staccare il pannello anteriore.

### Per staccare

Appumere il tasto RELEASE per aprire il pannello anteriore e quindi tirarlo verso l'esterno.

### Per attaccare

Allineare le parti (A) e (B) e spingere il pannello anteriore fino a udire uno scatto.

## Snímání a nasazování předního panelu

Než začnete s montáží přístroje, sejměte přední kryt.

### Sejmutí

Stiskněte tlačítko RELEASE, abyste uvolnili přední panel a sejměte ho.

### Nasazení

Nasaďte části (A) a (B) a zatlačte na přední panel, dokud nezaklapne.

## Ön Panel Nasıl Takılır ve Nasıl Sökülür

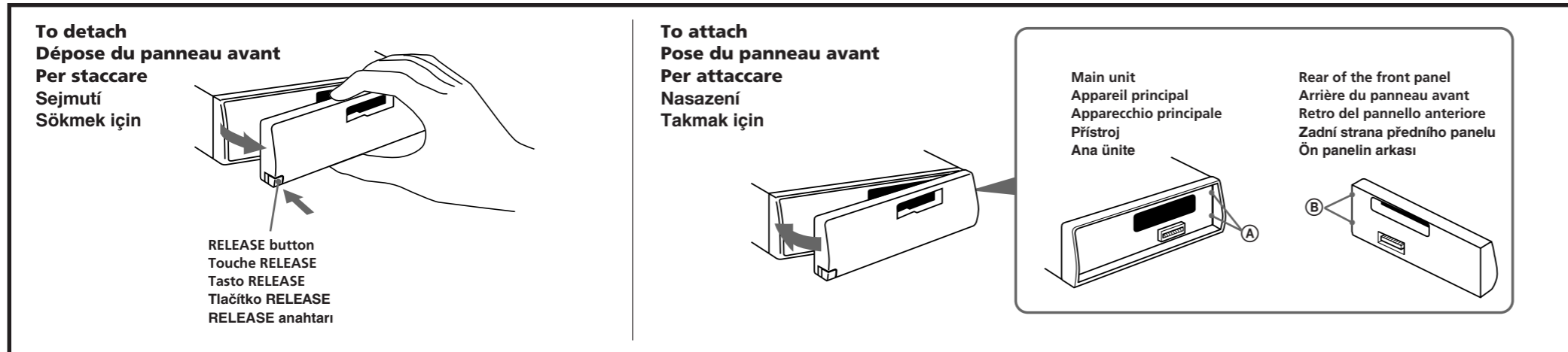
Üniteyi kurmaya başlamadan önce ön paneli söktüğünüze emin olunuz.

### Sökmek için

Ön paneli sökmek için RELEASE tuşuna basınız, ardından çekerek çıkarınız.

### Takmak için

(A) ve (B) parçalarını bir hizaya getiriniz, ön paneli klik sesi gelene kadar içeriye doğru itiniz.



## Mounting Example

Installation in the dashboard

## Exemple d'installation

Encastrement dans le tableau de bord

## Esempio di installazione

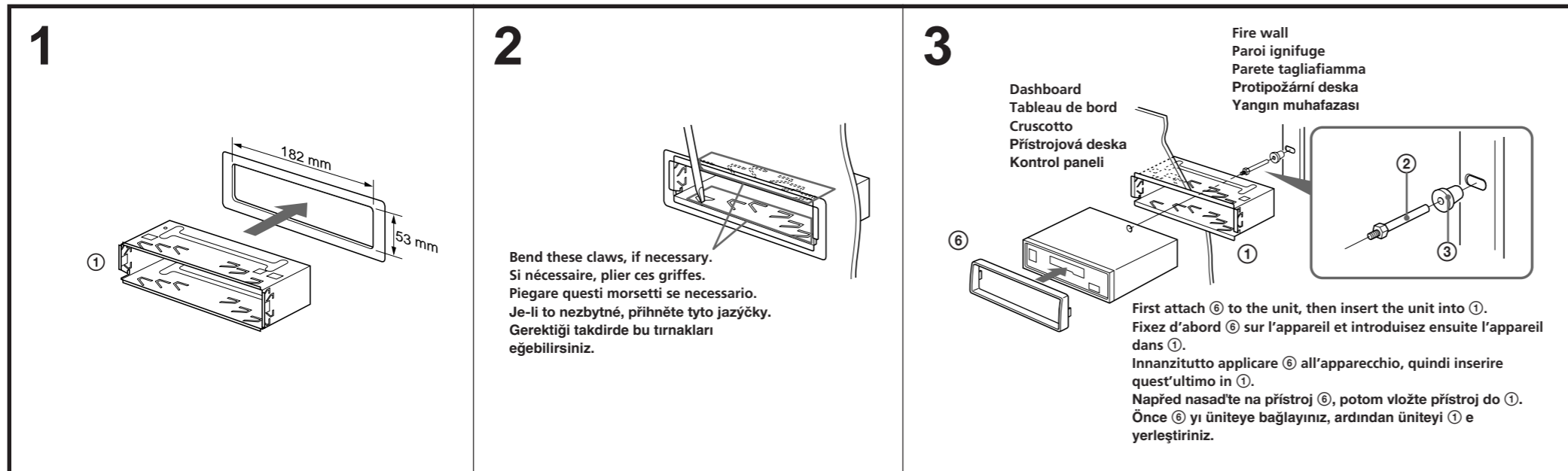
Installazione sul cruscotto

## Příklad montáže

Instalace do přístrojové desky

## Montaj Örneği

Kontrol Paneline Kurma



### Caution

Remove the protection collar (6) before installing.

### Attention

Déposez le collier de protection (6) avant l'installation.

### Attenzione

Rimuovere il collare di protezione (6) prima dell'installazione.

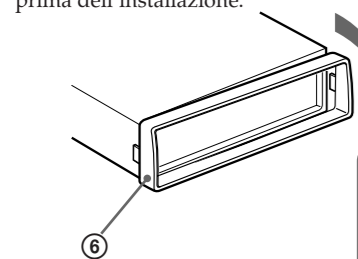
### Pozor

Před začátkem instalace odstraňte ochranný rám (6).

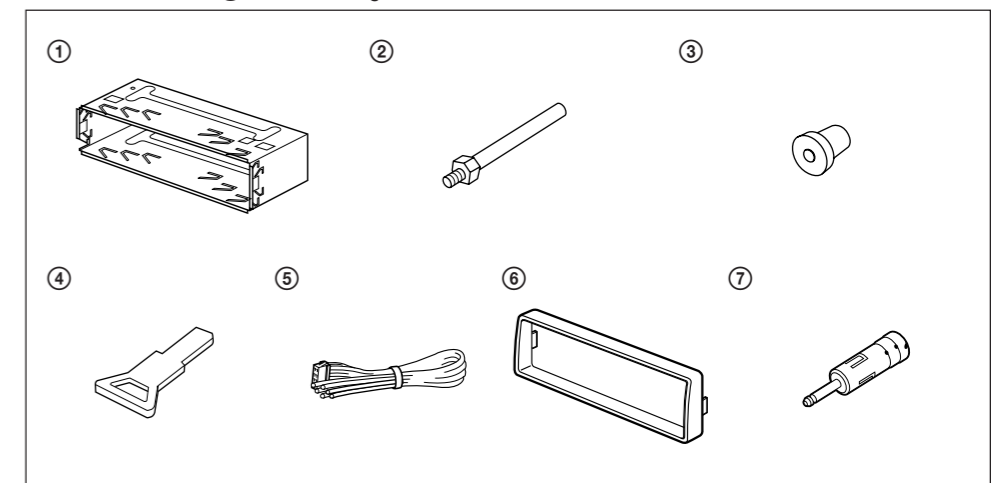
### Dikkat

Kurmadan önce koruma kılıfını (6) çıkarınız.

Release the catch lock as illustrated. Dégagez l'arrêt de fixation comme illustré. Rilasciare il fermo come illustrato. Uvolněte zajímovací jazýčky podle ilustrace. Kancalı kilidi gösterildiği üzere açınız.



## Parts for Installation and Connections Pièces de montage et de raccordement Componenti per installazione e collegamenti Prvky pro instalaci a zapojení Kurma ve Bağlantı Parçaları



The release key (4) is used for dismantling the unit. See the operating instructions manual for details.

La clé (4) sert à détacher l'appareil. Se reporter au mode d'emploi pour les détails.

La chiave di rilascio (4) serve per smontare l'apparecchio. Per i dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

Uvolňovací klíč (4) je používán na demontáž přístroje. Další podrobnosti naleznete v Návodu k použití.

Release anahtarı (4) ünitenin sökmü için kullanılır. Detaylar için kullanım kılavuzuna bakınız.

### Caution

Cautionary notice for handling the bracket (1).

Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

### Attention

Remarque importante pour la manipulation du support (1).

Manipulez précautionneusement le support pour éviter de vous blesser aux doigts.

### Attenzione

Avvertenza sulla manipolazione della staffa (1).

Maneggiare la staffa con cautela per evitare di farsi male alle dita.

### Pozor

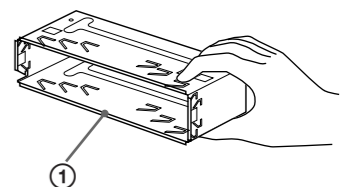
Bezpečnostní upozornění pro zacházení s konzolí (1).

S konzolí zacházejte opatrně, abyste si přitom neporanili prsty.

### Dikkat

Destekle (1) ilgili dikkat ikazı.

Parmaklarınızın yaralanmaması için desteğe dokunurken dikkat ediniz.



# Connections/Connexions/Collegamenti/Zapojení/Bağlantılar

## Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- **Run all ground wires to a common ground point.**

## Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Avant d'effectuer les raccordements, débranchez la borne de terre de la batterie du véhicule pour éviter tout court-circuit.
- Raccordez les fils **jaune** et **rouge** d'alimentation uniquement après avoir réalisé toutes les autres connexions.
- Raccordez le fil d'alimentation rouge à la borne positive de 12 V qui est alimentée quand la clé de contact est sur la position accessoire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.

## Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo in funzionamento a 12 V CC con massa negativa.
- Prima di eseguire i collegamenti, scollegare il terminale di massa della batteria dell'auto per evitare cortocircuiti.
- Collegare i cavi di collegamento alimentazione **rosso** e **giallo** solo dopo aver collegato tutti gli altri cavi.
- Assicursarsi di collegare il cavo rosso di collegamento alimentazione al terminale di alimentazione 12 V positivo che è sotto tensione quando la chiavetta di accensione è in posizione accessoria.
- **Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.**

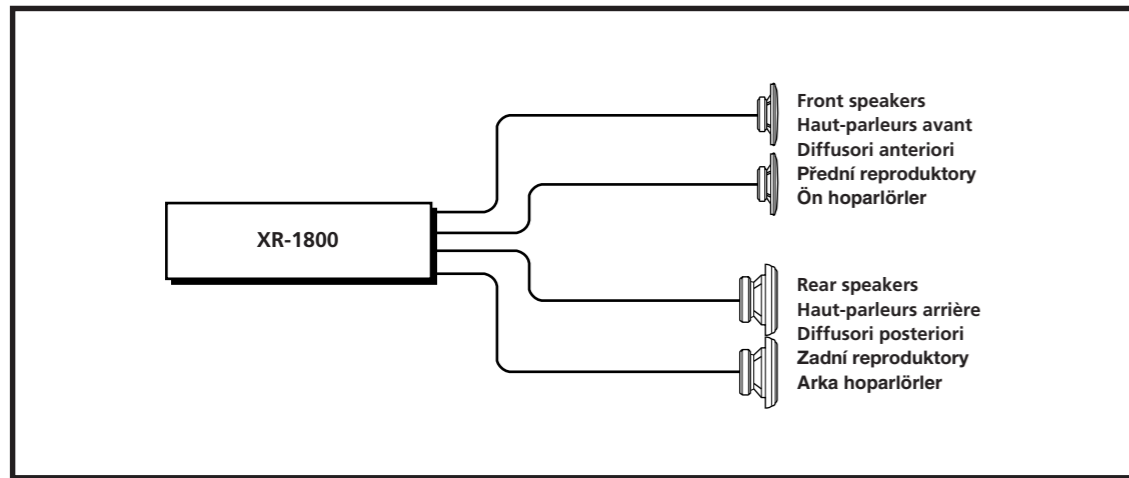
## Bezpečnostní upozornění

- Tento přístroj je konstruován výhradně pro stejnosměrný proud 12 V a negativní uzemění.
- Než začnete se zapojováním, odpojte záporný pól z autobaterie, abyste předešli vzniku zkratu.
- **Žlutý a červený** konektor zapojte teprve po ukončení všech ostatních zapojení.
- Přesvědčte se, abyste zapojili červený vstupní konektor do pozitivního konektoru na 12 V, který je napájen proudem po otočení klíčku pro zapalování.
- **Všechny dráty pro uzemění zapojte do společného bodu.**

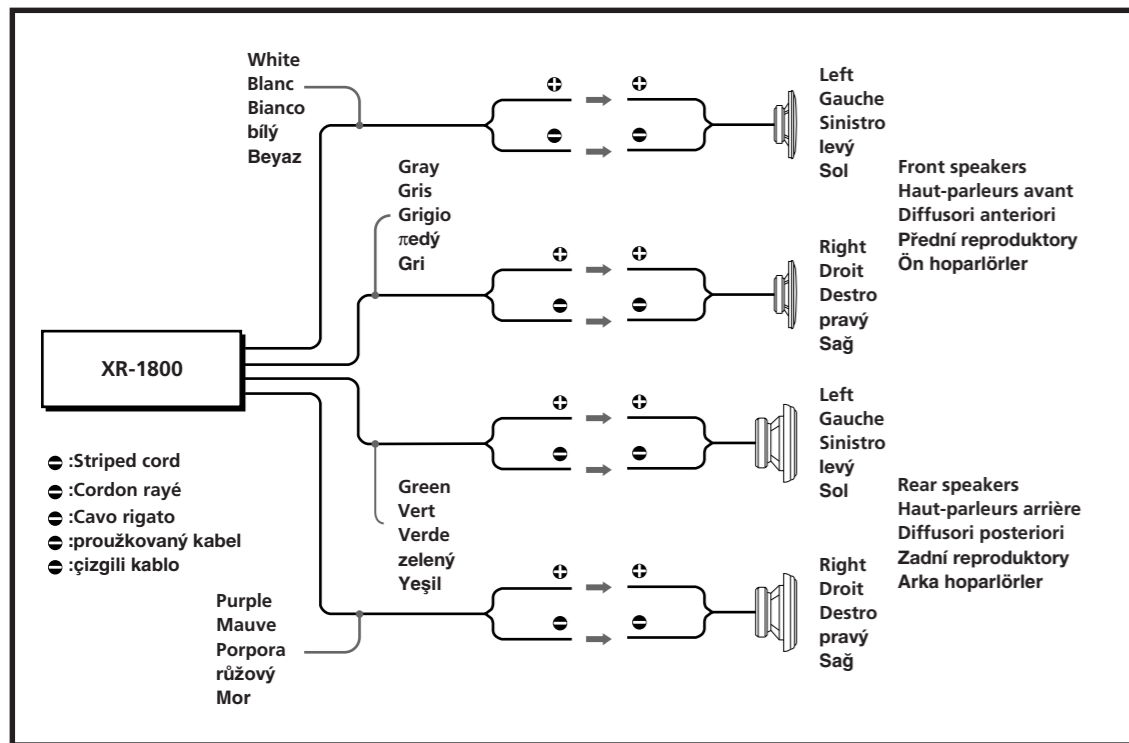
## Dikkat

- Bu ünite yalnız 12V DC negatif topraklama işlemi için tasarlanmıştır.
- Bağlantıları yapmadan önce kısa devreyi önlemek için otomobil aküsünün toprak terminal bağlantısını kesiniz.
- **Sarı** ve **kırmızı** güç giriş kablolarını ancak tüm diğer kabloları bağladıktan sonra bağlayınız.
- Kırmızı güç giriş kablousunu kontak anahtarı özel pozisyonda olduğunda çalışan pozitif 12 V güç terminaline bağladığınızda emin olunuz.
- Tüm toprak kablolarını ortak bir yere çekiniz.

## Connection Diagram/Schéma de connexions/Schema di collegamento/Schéma zapojení/Bağlantı Şeması



## Speaker Connections/Connexion des haut-parleurs/Collegamento dei diffusori/Zapojení reproduktorů/Hoparlör Bağlantıları



### Notes on speaker connection

- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. There fore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

### Remarques sur la connexion des haut-parleurs

- Utiliser des haut-parleurs avec une impédance de 4 à 8 ohms et qui peuvent supporter l'alimentation fournie sinon ils risquent d'être endommagés.
- Ne pas connecter les bornes du système de haut-parleur au châssis de la voiture et ne pas raccorder les bornes du haut-parleur droit aux bornes du haut-parleur gauche.
- Ne pas essayer de connecter les haut-parleurs en parallèle.
- Ne pas connecter d'enceintes acoustiques actives (avec amplificateurs intégrés) aux bornes d'enceintes de cet appareil pour éviter de les endommager. Veiller à raccorder des enceintes passives.

### Note sul collegamento dei diffusori

- Usare diffusori di impedenza compresa tra i 4 e gli 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori possono venir danneggiati.
- Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto e non collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore sinistro.
- Non collegare i diffusori in parallelo.
- Non collegare diffusori attivi (con amplificatori incorporati) ai terminali diffusori dell'apparecchio, perché i diffusori attivi potrebbero venir danneggiati. Collegare solo diffusori passivi a questi terminali.

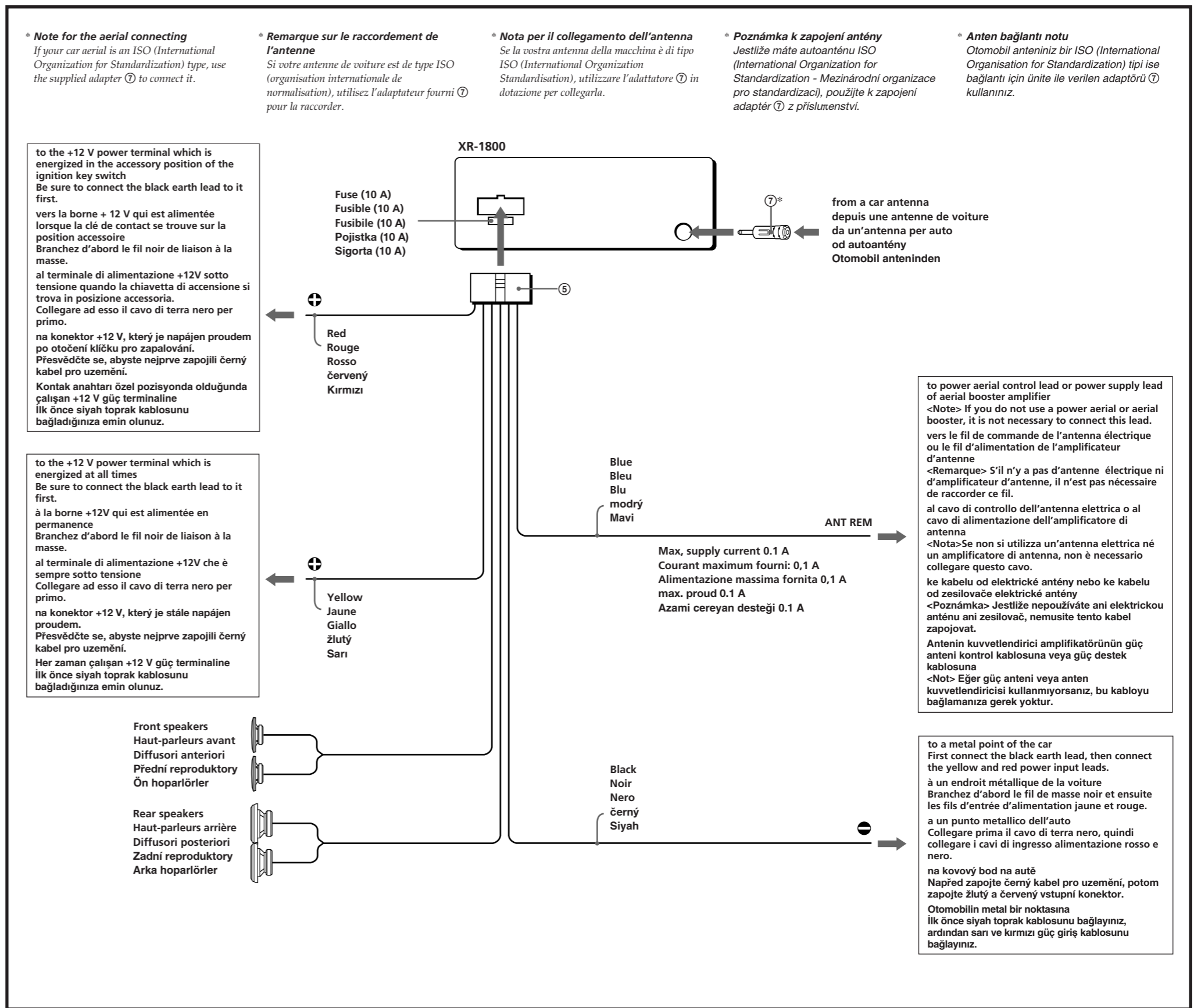
### Poznámky k zapojení reproduktorů

- Používejte reproduktory a impedanci 4 až 8 ohmů a s odpovídajícími požadavky na proud. Jinak by mohlo dojít ke jejich poškození.
- Kontakty od reproduktorů nezapojujte na karoserii auta a konektory od pravého reproduktoru nespojujte s konektory od levého reproduktoru.
- Nezapojujte reproduktory paralelně.
- Do zdířek pro reproduktory na tomto přístroji nezapojujte žádné aktivní reproduktory (se zabudovaným zesilovačem). Mohlo by tak dojít k poškození aktivních reproduktorů. Proto se přesvědčte, abyste na tento přístroj zapojili pasivní reproduktory.

### Hoparlör bağlantı notları

- 4 ile 8 ohm empedansa ve yeterli güç kapasitesine sahip hoparlörler kullanınız. Aksi takdirde hoparlörler zarar görebilir.
- Hoparlör sistemin terminallerini otomobilin şasisine bağlamayınız ve sağ hoparlörün terminallerini de diğer hoparlörün terminallerine bağlamayınız.
- Hoparlörleri paralel olarak bağlamayınız.
- Ünitenin spiker terminallerine, çalışan başka bir hoparlör (amplifikatör takılı olan) takmayınız. Bu çalışan hoparlörlere zarar verebilir. Bu yüzden bu terminallere taktığınız hoparlörlerin pasif olmasına dikkat ediniz.

## Connections Example/Connexions de l'exemple/Collegamenti per l'esempio/Příklad zapojení/Bağlantı Örnekleri



### Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies 12V DC when you turn on the unit.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

### Remarques sur les fils de contrôle

- Le fil de contrôle de l'antenne électrique (bleu) fournit du courant continu de 12 V lorsque vous mettez l'appareil sous tension.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

### Note sui cavi di controllo

- Il cavo di controllo dell'antenna automatica (blu) fornisce corrente continua 12V quando si accende il sintonizzatore.
- Non è possibile usare un'antenna automatica senza la scatola a relé con questo apparecchio.

### Poznámky k zapojení ovládání antény

- Drát pro ovládání antény (modrý) dodává 12V stejnosměrného proudu, když zapnete přístroj.
- S tímto přístrojem nemůžete používat elektrickou anténu bez relé.

### Kontrol kabloları ile ilgili notlar

- Güç anteni kontrol kablousu (mavi) üniteyi açıldığında 12 V DC gücüne sağlar.
- Yayın kutusu olmayan bir güç anteni bu ünite ile birlikte kullanılmaz.